

Many vaccine information statements are available in Dari and other languages. See [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

تعداد زیادی از بیانیه‌های معلومات واکسین در لسان دری و سایر لسان‌ها قابل دسترس هستند. به [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis) مراجعه کنید.

## واکسین (تیتانوس، دیفتری، سیاه سرفه): آنچه باید بدانید

همچنان، بزرگسالان باید یک دوز بوستر Tdap یا Td را (یک واکسین مختلف که در برابر تیتانوس و دیفتری محافظت ایجاد می‌کند مگر در مقابل سیاه سرفه نه) در هر 10 سال یا بعد از 5 سال در صورت زخم یا سوختگی شدید یا کثیف دریافت کنند. Tdap ممکن است همزمان با سایر واکسین‌ها پیچکاری شود.

### 3. با فراهم کننده خدمات مراقبت‌های صحی خود صحبت کنید

اگر شخصی که می‌خواهد پیچکاری کند شرایط ذیل را دارد با فراهم کننده واکسین خود صحبت کنید:

- قبل از دوز قبلی هر واکسین که در مقابل تیتانوس، دیفتری یا سیاه سرفه محافظت می‌کند، یک عکس العمل الرجیکی نشان داده باشد یا کدام نوع الرجی‌های شدید، تهدید کننده زندگی داشته باشد
- در جریان 7 روز بعد از یک دوز قبلی هر نوع واکسین سیاه سرفه (DTaP, DTP یا Tdap) به حالت کوما رفته باشد، سطح پائین هوش داشته باشد یا حمله ناگهانی دوامدار داشته باشد
- حملات ناگهانی یا مشکل دیگری سیستم عصبی داشته باشد
- سندروم گیلن باره (که بنام «GBS» نیز یاد می‌شود) داشته باشد
- بعد از پیچکاری دوز قبلی هر نوع واکسین که در مقابل تیتانوس یا دیفتری محافظت ایجاد می‌کند، درد شدید یا تورم داشته باشد

در بعضی از موارد، فراهم کننده مراقبت‌های صحی شما ممکن است تصمیم بگیرد پیچکاری Tdap را تا زمان ملاقات آینده به تأخیر بندازد.

افراد با امراض خرد مانند زکام، ممکن است پیچکاری شوند. افراد که طرز متوسط یا شدید مریض باشند معمولاً باید قبل از پیچکاری واکسین Tdap تا زمان صحت‌مند شدن صبر کنند.

فراهم کننده مراقبت‌های صحی شما معلومات بیشتر داده می‌تواند.

### 1. چرا باید پیچکاری کنیم؟

واکسین Tdap باعث وقایه از تیتانوس، دیفتری، و سیاه سرفه می‌شود.

دیفتری و سیاه سرفه از یک شخص به شخص دیگر منتقل می‌شود. تیتانوس از راه بریدگی‌ها یا زخم‌ها وارد بدن می‌شود.

- **تیتانوس (T)** باعث سفت شدن دردناک عضلات می‌گردد. تیتانوس بشمول عدم توانایی باز کردن دهن، داشتن مشکل در قورت کردن و تنفس کردن یا مرگ باعث مشکلات جدی صحی شده می‌تواند.
- **دیفتری (D)** می‌تواند باعث مشکلات تنفسی، نارسایی قلبی، فلج یا مرگ گردد.
- **سیاه سرفه (ap)**، که بنام «whooping cough» نیز یاد می‌شود، باعث سرفه کردن شدید غیرقابل کنترل می‌شود که تنفس، خوردن یا نوشیدن را مشکل می‌کند. سیاه سرفه می‌تواند بسیار جدی باشد، خصوصاً در کودکان و اطفال جوان که باعث سینه و بغل، تشنج، آسیب مغزی یا مرگ گردد. به علت سرفه شدید در نوجوانان و بزرگسالان می‌تواند باعث از دست دادن وزن، کنترل مثانه، ضعف، شکستگی قبرغه شود.

### 2. واکسین Tdap

Tdap فقط برای اطفال 7 ساله و بزرگتر از آن، نوجوانان و بزرگسالان است.

نوجوانان باید یک دوز Tdap را ترجیحاً در 11 یا 12 سالگی دریافت کنند.

زن‌های حامله باید یک دوز Tdap در جریان هر حامله‌داری دریافت کنند، ترجیحاً در اوایل دوره سه ماهگی، تا در محافظت نوزادان از سیاه سرفه کمک کنند. نوزادان در معرض خطر شدید، عوارض تهدید کننده زندگی سیاه سرفه قرار دارند. بزرگسالان که هیچگاه Tdap را دریافت نکرده‌اند باید یک دوز Tdap را دریافت کنند.



U.S. Department of Health and Human Services  
Centers for Disease Control and Prevention

#### 4. خطرات عکس العمل واکسین

▪ بعضی اوقات بعد از پیچکاری واکسین Tdap درد، سرخی، تورم در محل پیچکاری، تب خفیف، سردردی، احساس خستگی و تهوع، استفراغ، اسهال یا درد معده واقع می‌شود.

افراد بعضی اوقات بعد از پروسیجرهای طبی، بشمول پیچکاری ضعیف می‌شوند. اگر احساس سرگیچی می‌کنید یا تغییرات بینایی دارید یا در گوش‌ها صدای زنگ می‌شنوید، به فراهم کننده خود بگویید.

مانند هر دوا، چانس بسیار کم هست که پیچکاری باعث عکس العمل شدید الرجیکی، جراحتهای دیگر جدی یا مرگ گردد.

#### 5. اگر مشکل جدی وجود داشته باشد چه؟

بعد از اینکه شخص پیچکاری شده کلینیک را ترک کند، ممکن است عکس العمل الرجیکی واقع شود. اگر علائم عکس العمل شدید الرجیکی (التهاب، تورم روی و گلو، مشکل در تنفس، ضربان سریع قلب، سرگیچی یا ضعف) را مشاهده کنید، با نمبر 9-1-1 در تماس شوید و شخص را به نزدیکترین شفاخانه انتقال دهید.

برای سائر علائم که باعث تشویش شما می‌شود، با فراهم کننده مراقبت‌های صحی خود در تماس شوید.

عکس العمل‌های ناگوار باید به سیستم راپوردهی واقعات ناگوار واکسین (VAERS) راپور داده شود. فراهم کننده مراقبت صحی شما معمولاً این راپور را ثبت خواهد کرد یا خودتان می‌توانید آن راپور دهید. به وب سایت VAERS در

[www.vaers.hhs.gov](http://www.vaers.hhs.gov) مراجعه کنید یا با نمبر

1-800-822-7967 در تماس شوید. VAERS فقط برای

راپوردهی عکس العمل‌ها است و پرسونل VAERS توصیه طبی نمی‌دهند.

#### 6. پروگرام ملی جبران خسارت واکسین

پروگرام ملی جبران خسارت واکسین (VICP) یک پروگرام فدرال است که برای جبران خسارت به مردم که توسط واکسین‌های مشخص متضرر گردیده باشند، ایجاد شده است. ادعاها درباره آسیب یا مرگ ناشی از واکسین دارای محدودیت زمانی ثبت کردن است، که ممکن است به اندازه دو سال باشد. به وب سایت VICP در [www.hrsa.gov/vaccinecompensation](http://www.hrsa.gov/vaccinecompensation) مراجعه کنید یا با نمبر 1-800-338-2382 در تماس شوید تا درباره پروگرام و ثبت ادعا، معلومات بدست آورید.

#### 7. معلومات بیشتر را چی طور بدست آورده می‌توانم؟

▪ از فراهم کننده خدمات مراقبت‌های صحی خود پرسان کنید.  
▪ با اداره صحت محلی یا ایالتی خود در تماس شوید.  
▪ برای بسته واکسین و معلومات اضافی به وب سایت اداره غذا و ادویه (FDA) در

[www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines](http://www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines)

مراجعه کنید.

▪ با مراکز کنترل و وقایه امراض (CDC) در تماس شوید:

- با نمبر 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) در تماس شوید یا

- به وب سایت CDC در [www.cdc.gov/vaccines](http://www.cdc.gov/vaccines)

مراجعه کنید.

